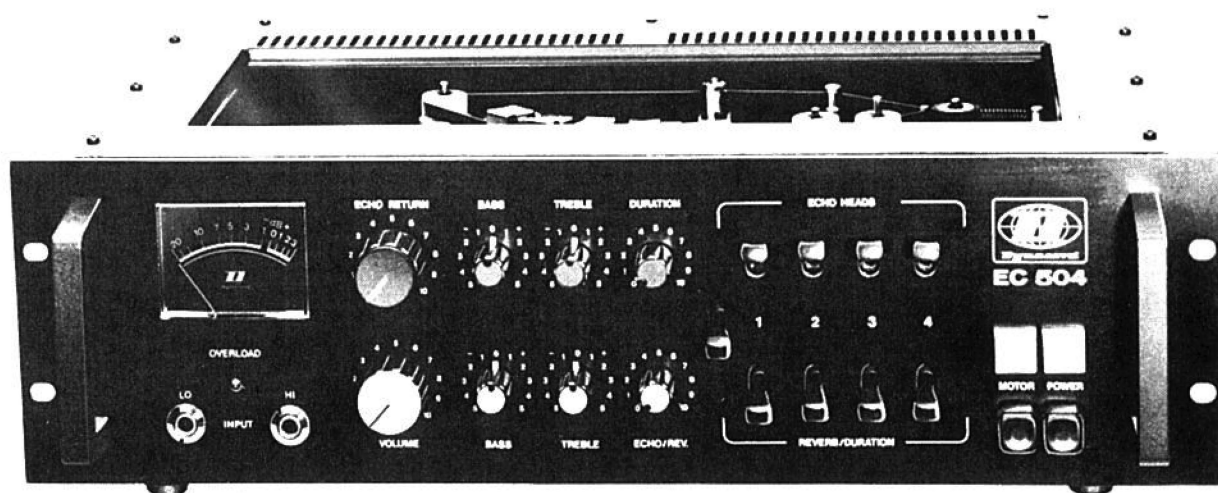


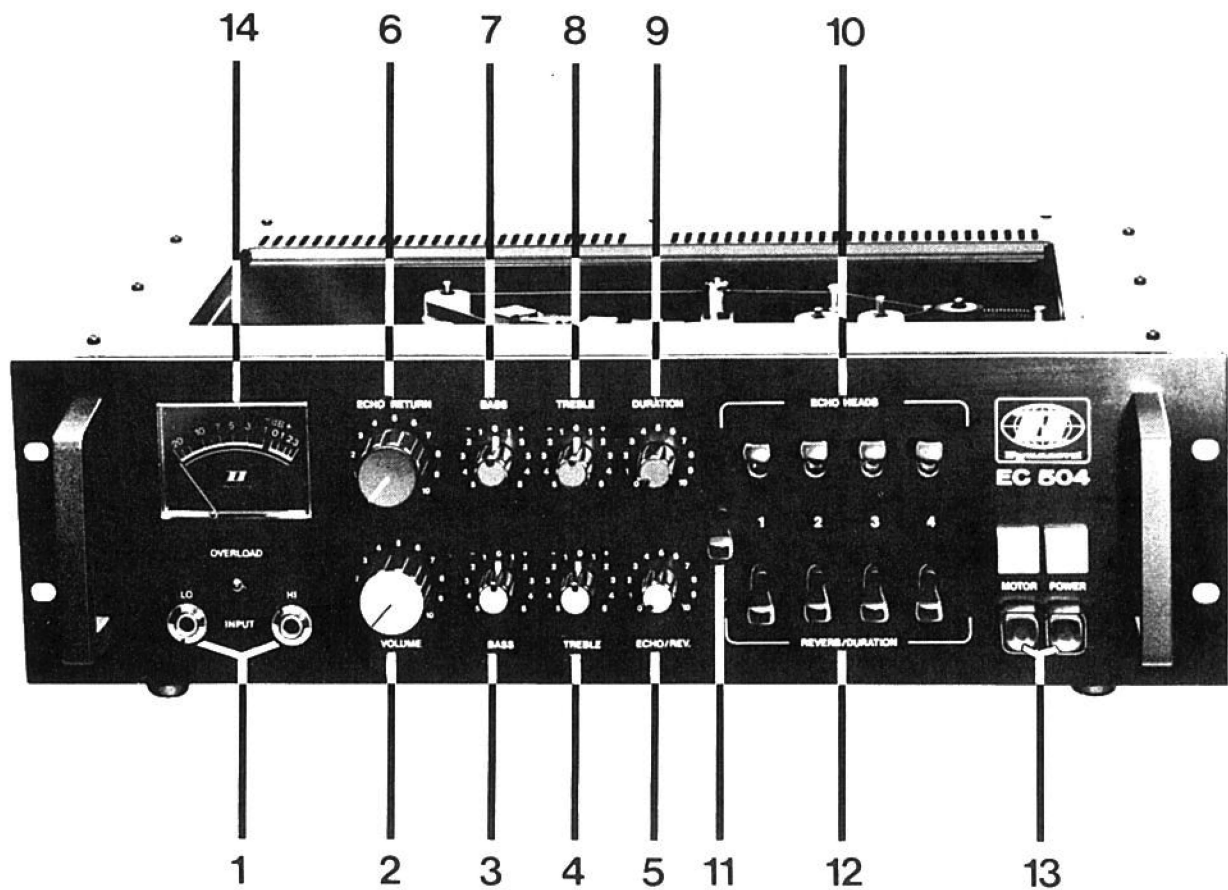


Dyna Cord

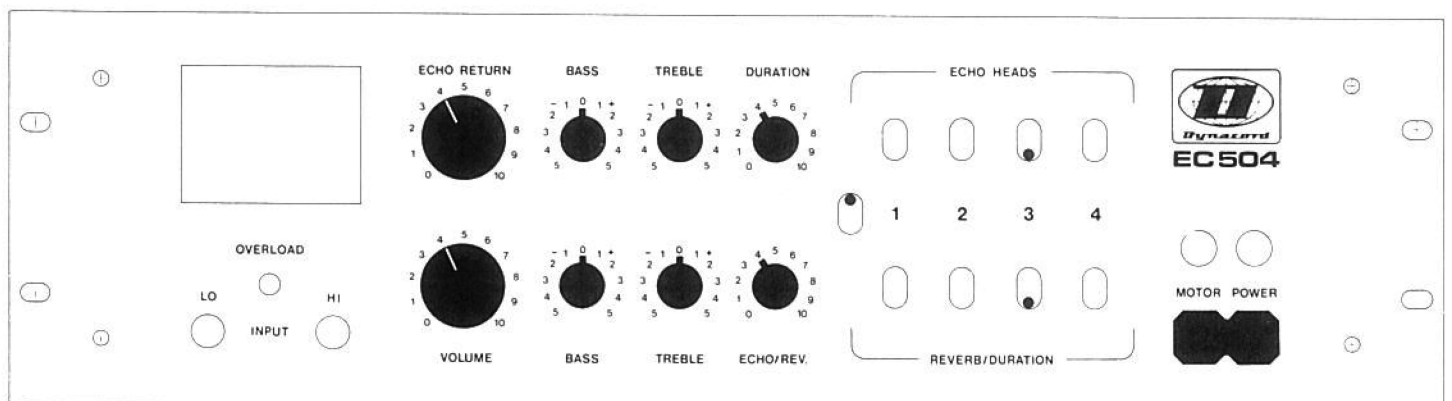
Bedienungsanleitung
Operating Manual
Mode d'emploi



EC 504



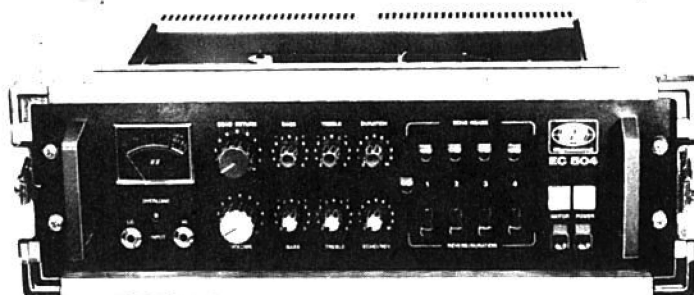
Grundeinstellung Basic setting Réglage fondamentale



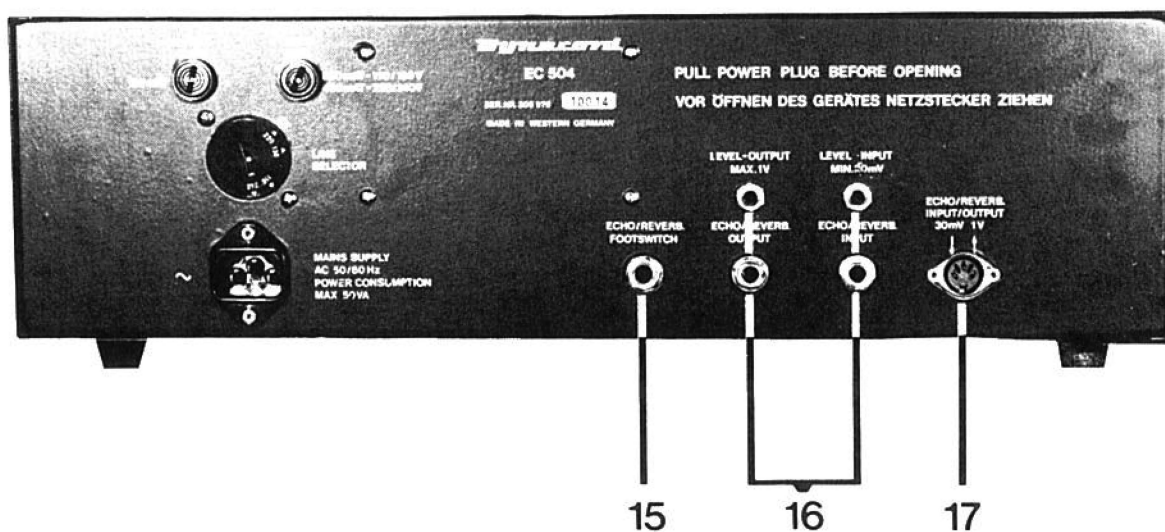
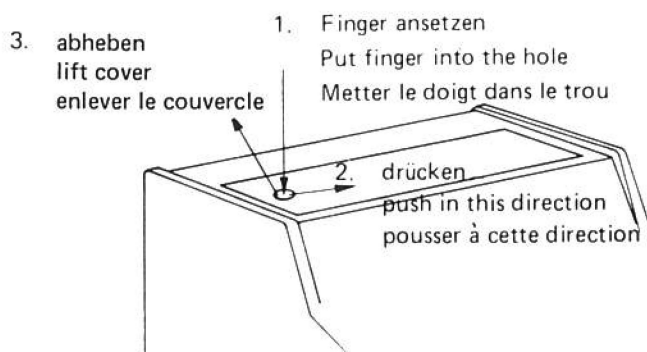
- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Eingänge HI/LO entkoppelt, universal für Mikrophon (HI) oder Instrument (LO).</p> <p>2 Lautstärkesteller Eingang HI/LO.</p> <p>3 Tiefensteller Eingang HI/LO + 12 dB / -10 dB bei 120 Hz beeinflusst nur Originalsignal.</p> <p>4 Höhensteller Eingang HI/LO + 15 dB / -10 dB bei 10 kHz beeinflusst nur Originalsignal.</p> <p>5 Echo send Steller, regelt das Verhältnis von Echo Anteil zum Originalsignal.</p> <p>6 Steller Return/Echo-Hall regelt die Lautstärke des verzögerten Signals.</p> <p>7 Tiefensteller/Echo-Hall ± 16 dB bei 100 Hz gemessen über Band beeinflusst nur das verzögerte Signal.</p> <p>8 Höhensteller/Echo-Hall + 16 dB / -18 dB bei 10 kHz gemessen über Band beeinflusst nur das verzögerte Signal.</p> <p>9 Steller Duration, regelt die Echo- bzw. Halldauer. Bei zu weit aufgedrehtem Steller schaukeln sich die Wiederholungen auf.</p> <p>10 4 Kippschalter (= Tonwiedergabeköpfe) untereinander und mit den Hall-Schaltern mischbar.
Echoverzögerungen:
75 msec (Sch 1), 150 msec (Sch 2), 225 msec (Sch 3), 300 msec (Sch 4).
Für mehrmalige Wiederholungen des Echos sind ein oder mehrere Kippschalter der Hallsektion zu betätigen.
Beispiel: Dritten Schalter der Echo-Reihe und dritten Schalter der Hall-Reihe schalten.
Durch eine spezielle Elektronik wird bei Zuschaltung mehrerer Wiedergabeköpfe stets die gleiche Lautstärke bei einem sich ändernden Echocharakter erreicht.</p> <p>11 Umschalter: Echo (nach oben), Hall (nach unten).</p> <p>12 4 Kippschalter untereinander und mit den Echo-Schaltern mischbar
4 verschiedene, programmierte Halldauer Abläufe.</p> <p>13 Netzschalter POWER mit Kontrolllampe
Stand by Schalter MOTOR mit Kontrolllampe, in ausgeschaltetem Zustand Bandentspannung.</p> <p>14 VU-meter, zur Anzeige der Aussteuerung des Bandes
LED (Overload) als Peak-Indicator: darf nur ganz kurz aufleuchten, sonst Verzerrung des verzögerten Signals.</p> <p>15 Fußschalter Anschluß, Zu- bzw. Abschaltung des verzögerten Signals.
Speziell für Ansagen ohne Hall. LED im mitgelieferten Fußschalter zeigt Funktion an: LED leuchtet: Echo-Signal vorhanden.</p> <p>16 Buchse Echo-Hall OUTPUT (Monoklinke) Ausgangssignal mit Pegelsteller regelbar, max 1 Volt.
Buchse Echo-Hall INPUT (Monoklinke) Eingangssignal mit Pegelsteller regelbar, min. 30 mV.</p> <p>17 DIN Buchse Echo-Hall, speziell für Verbindung über Diodenkabel VK 1,5 mit DYNACORD Verstärkern.</p> | <p>Inputs HI/LO, decoupled, universal for microphone (HI) or instrument (LO).</p> <p>Volume control for input HI/LO.</p> <p>Bass control for input HI/LO, + 12 dB / -10 dB at 120 Hz, affects original signal only.</p> <p>Treble control for input HI/LO, + 15 dB / -10 dB at 10 kHz, affects original signal only.</p> <p>"echo send" control, adjusts the ratio of mixing the original signal with echo.</p> <p>"return - echo/reverb" control, adjusts the volume of the delayed signal.</p> <p>Bass control / echo-reverb, ± 16 dB at 100 Hz (measured over full band width), affects delayed signal only.</p> <p>Treble control / echo-reverb, + 16 dB / -18 dB at 10 kHz (measured over full band width), affects delayed signal only.</p> <p>Duration control, adjusts echo resp. reverb duration. Turning up this control too far will cause a rise in oscillations.</p> <p>4 toggle switches (for sound playback heads), mixable with each other and with the reverb switches.
Echo delays:
75 msec (switch 1), 150 msec (switch 2), 225 msec (switch 3), 300 msec (switch 4).
For multiple echo repetitions one or more toggle switches of the reverb section are to be actuated.
For example: Actuate the third switch of the echo line and the third switch of the reverb line.
By special electronic circuitry a constant volume is achieved if more than one playback head is actuated, however with changing echo effects.</p> <p>Reversing switch: Echo (upwards), reverb (downwards).</p> <p>4 toggle switches, mixable with each other and with the echo switches, 4 different programmed reverb effects (preset).</p> <p>Mains switch POWER with pilot lamp, Stand-by switch MOTOR with pilot lamp, when switched off release of tape is achieved.</p> <p>VU meter, for modulation indication of the tape,
LED (overload) as peak indicator: should light up only very shortly, otherwise distortions of the delayed signal are obtained.</p> <p>Footswitch connector, for on/off switching of the delayed signal. Especially useful for announcements without reverb. LED in footswitch indicates readiness for operation. If LED lights up an echo signal is available.</p> <p>Connector echo/reverb OUTPUT (mono jack socket), output signal is adjustable via level control up to max. 1 volt.
Connector echo/reverb INPUT (mono jack socket), input signal is adjustable via level control up to min. 30 mV.</p> <p>Connector echo/reverb (3-pin socket), for the connection of DYNACORD amplifiers by means of a connecting cable VK 1,5.</p> | <p>Entrées HI/LO distinctes, universelles pour microphone (HI) ou instrument (LO).</p> <p>Réglage de volume de l'entrée HI/LO.</p> <p>Réglage des graves de l'entrée HI/LO + 12 dB / -10 dB à 120 Hz (uniquement pour signal original).</p> <p>Réglage des aiguës de l'entrée HI/LO + 15 dB / -10 dB à 10 kHz (uniquement pour signal original).</p> <p>Réglage "Echo-Send", règle la fraction du signal original à traiter.</p> <p>Réglage "Return"; règle le volume du signal traité.</p> <p>Réglage des graves/Echo-Hall ± 16 dB à 100 Hz mesuré sur bande (uniquement pour signal traité).</p> <p>Réglage des aiguës/Echo Hall + 16 dB / -18 dB à 10 kHz mesuré sur bande (uniquement pour signal traité).</p> <p>Réglage "Duration", règle la durée de l'écho ou de la réverbération. Lorsqu'on ouvre ce réglage trop loin, il se produit un emballement de l'écho.</p> <p>4 commutateurs (= têtes de lecture) mélangeables entre eux et avec les commutateurs Hall.
Retards de l'écho:
75 ms (commut. 1), 150 ms (commut. 2), 225 ms (commut. 3), 300 ms (commut. 4).
Pour augmenter le nombre d'échos, actionnez un ou plusieurs commutateurs de la section réverbération
Exemple: le troisième commutateur de la section Echo et le troisième commutateur de la section réverbération
Un circuit spécial permet de maintenir le volume à un niveau constant quel que soit le nombre de têtes de lecture en service.</p> <p>Inverseurs: Echo (en haut), Hall (en bas)</p> <p>4 commutateurs, mélangeables entre eux et avec les commutateurs Echo
4 programmes différents de réverbération.</p> <p>Interrupteur-secteur POWER avec voyant
Interrupteur MOTOR stand by avec voyant. En position arrêt, la bande est détendue.</p> <p>Vu-mètre de contrôle
Indication de surmodulation par LED: ce voyant ne peut s'allumer que sporadiquement sous peine de voir apparaître une distorsion du signal traité.</p> <p>Prise pour pédale de télécommande de l'écho. Spécial pour annonces sans écho. La pédale, livrée avec l'appareil, est pourvue d'un voyant (LED) qui, allumé, indique que l'écho est en fonction.</p> <p>Prise OUTPUT Echo/Hall (jack mono). Signal de sortie avec préréglage, max. 1 Volt.
Prise INPUT Echo/Hall (jack mono). Signal d'entrée avec préréglage, min. 30 mV.</p> <p>Prise DIN Echo/Hall, spéciale pour raccordement, avec câble VK 1,5, aux amplificateurs DYNACORD.</p> |
|---|--|--|

Zubehör
Accessorie
Accessoire

ALU-FLIGHT CASE FCB



Abnahme des Schutzdeckels
To remove top cover
Enlèvement du couvercle



Brummstörungen

Je nach örtlichen Netzverhältnissen kann es vorteilhaft sein, den Netzstecker umzupolen (um 180 Grad drehen). Treten Brummstörungen bei Kopplung des Verstärkers mit einem Echogerät bzw. einer Endstufe auf, so ist die Zwischenschaltung eines NF 1:1 Übertragers (NFU 891) zu empfehlen.

Bei der Kopplung zusammengehöriger Geräte (Echogeräte, Endstufen, Orgeln usw.) können sog. Brummschleifen durch die Verwendung von Schuko-Mehrfachdosen vermieden werden. Die Geräte müssen dabei direkt nebeneinander eingesteckt werden.

Es besteht die Möglichkeit, daß das magnetische Feld des Netztransformators auf Gitarrentonabnehmer einwirkt (induktive Kopplung). Eine Veränderung der Gitarrenhaltung schafft Abhilfe.

Durch die hohe Ausgangsleistung kann es durch ungünstige Verlegung der Anschlußkabel zu einer Selbsterregung des Verstärkers kommen (Rückkopplungspfeifen oder Schwingen im Ultraschallbereich). Deshalb Mikrofonskabel nicht mit den Lautsprecherkabeln verlegen.

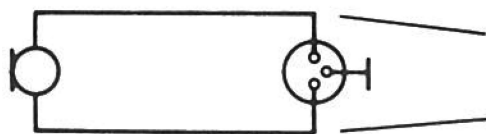
Wartung

Bei verschmutztem Bandlauf können sog. „drop outs“ (Aussetzer) auftreten, ohne daß ein Fehler im Gerät vorliegt. Dabei wird das Magnetband durch mitgenommene oder am Tonkopfspiegel abgelagerte Schmutzteilechen (Bandabrieb) abgehoben und die Magnetisierung eingeschränkt. Es ist daher auf sauberen Bandlauf zu achten. Die Reinigung sollte mit spiritusgetränktem Leinwandlappen (in Laufrichtung des Bandes) erfolgen.

Bei Bandwechsel nur Originalbänder verwenden

Rückkopplung

Bei Auswahl der Mikrofone sind solche mit der Richtcharakteristik Niere oder Superniere zu bevorzugen. Eine Verbesserung der Rückkopplungseigenschaften kann durch Umpolung der Phasen bei Micro-Anschlußkabeln erreicht werden.



Service

Sollte trotz unserer strengen Kontrollen später ein Defekt auftreten, so wenden Sie sich bitte an die nächste Service-Werkstätte.

Humming

Depending on local mains conditions, it may be necessary to change the polarity of the power plug (unplug, turn and plug in again). When humming occurs by connecting a reverb unit or a slave to the amplifier it is recommended to use the low frequency isolating transformer 1:1 type NFU 891.

When combining different appliances (amplifiers, reverb units, slave amps, organs etc.) so-called hum pick-up may occur. Such humming is eliminated by the use of multiple earthing-contact-type wall outlets. The power cords of different appliances must be plugged in to such wall outlets directly beside each other. It is possible that the main transformer with its magnetic field affects the guitar sound pick-up (inductance coupling). Changing the location of the guitar will overcome this difficulty.

Due to the high output power of the amplifier self-oscillation of the amplifier may occur (feedback whistling or oscillation in the ultra sonic range). Therefore the microphone cables should not be placed together with the speaker cables.

Maintenance

In case that the tape drive mechanism becomes soiled, so called "drop outs" might occur without the unit being defective. The service life of the magnetic tape is impaired by dirt particles on the sound head faces (higher degree of abrasion). Therefore it is recommended to clean the tape drive mechanism (bolts, rollers, sound heads) periodically. Cleaning should be accomplished with alcohol-soaked linen cloth in the direction of the tape movement.

Worn-out tapes should be replaced only with original tape loops.

Feedback

When selecting microphones such with cardioid and hyper-cardioid directional characteristics are to be preferred. In order to eliminate feedback it might become necessary to change the polarity of the microphone connection cable.

Service

Should a defect occur in spite of our extensive and strict quality controls, please apply to the nearest service shop.

Bruit de fond

Suivant le réseau local de distribution d'électricité, il peut être avantageux d'inverser la polarité dans la prise. Lorsqu'un bruit de fond apparaît en connectant une chambre d'écho ou un étage final, il est conseillé d'intercaler un transfo de séparation NF 1:1 (NFU 891).

Le ronflement qui apparaît lorsqu'on utilise simultanément les différents appareils d'un équipement (chambre d'écho, étages de puissance, orgue etc. ...) peut être évité en alimentant les divers appareils par une série de prises voisines disposées sur une plinthe d'alimentation avec mise à la terre.

Il est également possible que le transfo d'alimentation influence magnétiquement les micros d'une guitare (couplage inductif). Ce phénomène peut être supprimé en modifiant la position de la guitare.

La grande puissance de sortie de l'amplificateur peut provoquer une oscillation de l'amplificateur (couplage acoustique, oscillation dans l'ultrason). C'est pourquoi, on évitera de placer les câbles de microphones à côté des câbles de haut-parleurs.

Précautions

La durée de vie d'une bande magnétique est logiquement limitée par suite de la friction mécanique et dépend en grande partie de la propreté du mécanisme du parcours de la bande.

Lors de chaque remplacement de la bande, il est recommandé de nettoyer le mécanisme du parcours de la bande à l'aide d'un morceau de flanelle imbibé d'éther ou d'alcool à brûler.

Remplacez toujours une bande usagée par une bande d'origine

Couplage acoustique (Effet Larsen)

Lors du choix des microphones, la préférence doit être donnée à ceux présentant des caractéristiques directionnelles cardioides ou hypercardioides. Une forte atténuation du couplage acoustique peut être obtenue en inversant la polarité du câble de microphone.

diese beiden Zuleitungen
im Anschlußkabel umentschen

reverse connection
of microphone cable

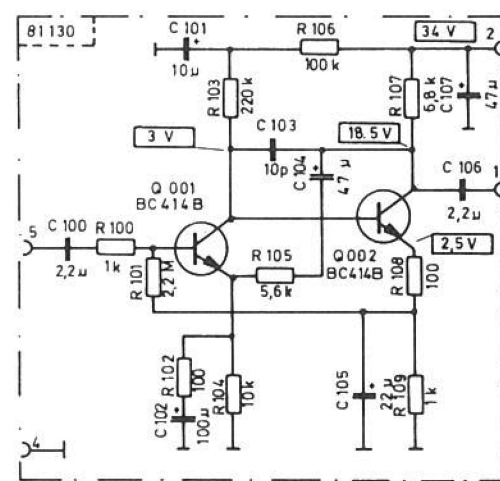
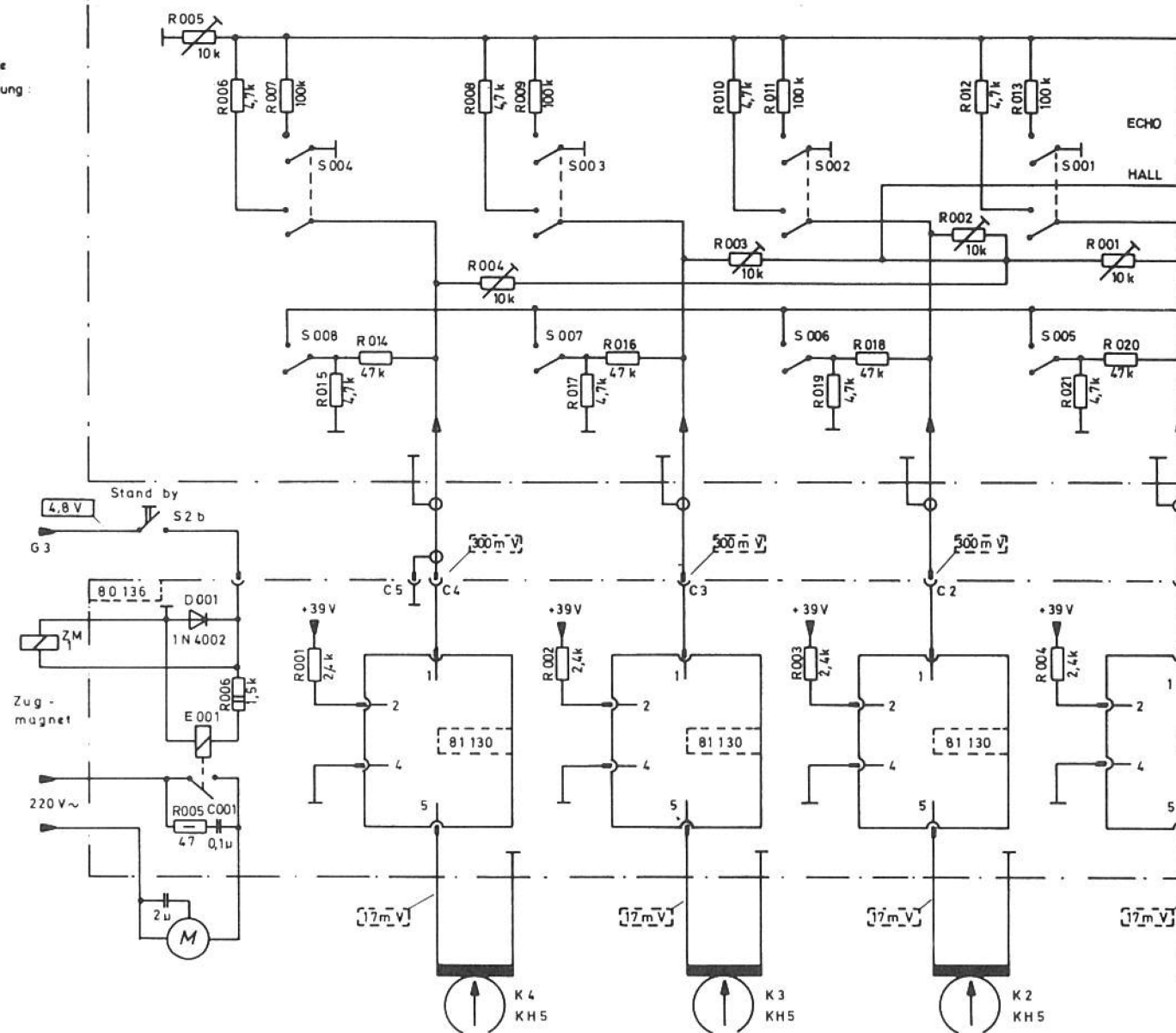
inverser ces
deux connexions

Service

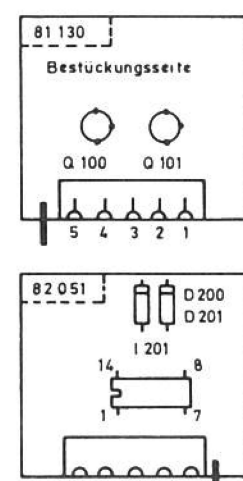
Si un défaut se manifeste, malgré les nombreux contrôles très stricts, adressez-vous au Service après vente la plus proche.

Technische Daten	Technical Specifications	Caracteristiques techniques	
Betriebsspannungen	Operating voltages	Tension d'utilisation	110, 130, 220, 240 Volt; 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	max. 50 VA
Frequenzumfang Original: Echo/Hall	Frequency range Original: Reverb	Bande passante Original: Echo:	20 . . . 20 000 Hz 50 . . . 12 000 Hz
Eingänge Original: Echo/Hall	Inputs Original: Reverb:	Entrées Original: Echo:	LO 15 mV / 47 kOhm HI 5 mV / 47 kOhm min. 30 mV
Frequenzkorrektur Original: Echo/Hall	Frequency correction Original: Reverb:	Correction de tonalité Original: Echo:	-10 dB/+12 dB 120 Hz -10 dB/+15 dB 10 kHz ±16 dB 100 Hz -18 dB/+16 dB 10 kHz
Ausgang Echo/Hall	Output Reverb	Sortie Echo	max. 4 Volt
Klirrfaktor Original: Echo/Hall	Distortion factor Original: Reverb:	Taux de distorsion Original: Echo:	≤ 0,3 % ≤ 3 %
Tonhöhen- schwankungen	Wow and flutter	Scintillement	≤ 0,8 %
Echoverzögerungen	Echo length	Retards de l'écho	75 msec, 150 msec, 225 msec, 300 msec.
Bandgeschwindigkeit	Tape speed	Vitesse de défilement de la bande	31,2 cm/sec.
Bandlänge	Tape loop length	Bande sans fin	51 cm
Abmessungen mit FCB (B x H x T)	Dimensions with FCB (W x H x D)	Dimensions avec FCB (L x H x P)	515 x 180 x 415 mm
Abmessungen ohne FCB	Dimensions without FCB	Dimensions sans FCB	483 x 132,5 x 255 mm
Gewicht	Weight	Poids	10 kg
Technische Ände- rungen vorbehalten	Subject to modification	Sous réserve de modifications	

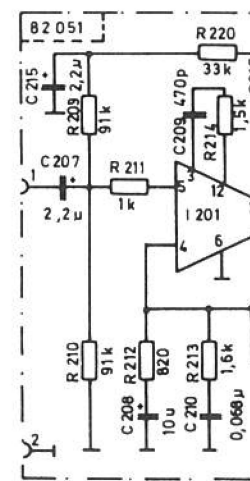
gezeichnete
Schaltstellung:
Ruhe



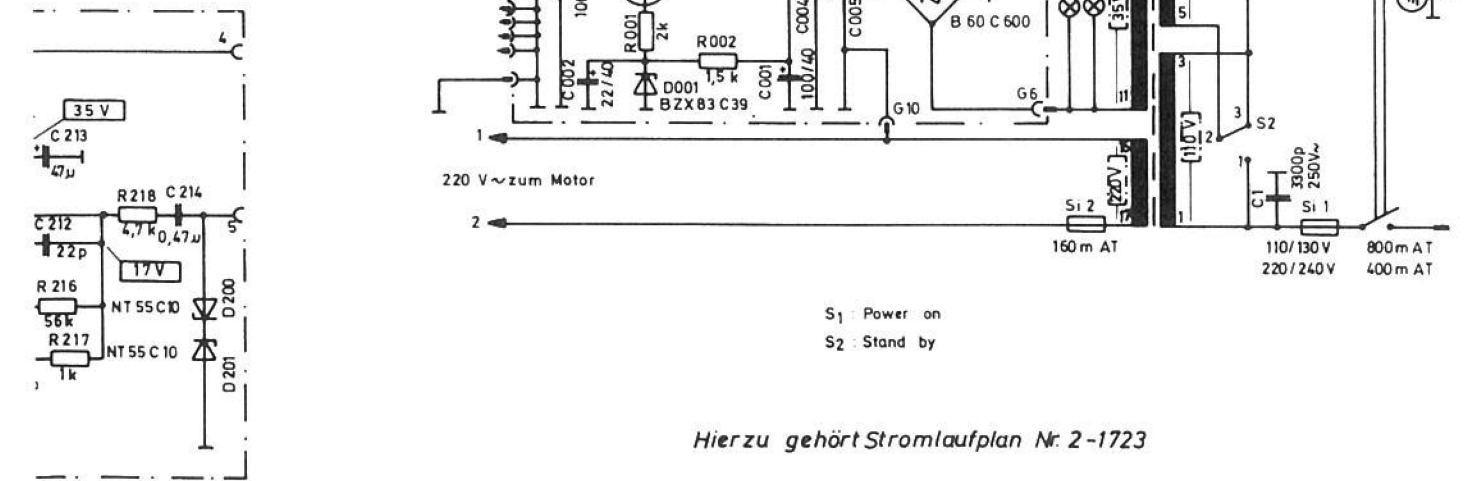
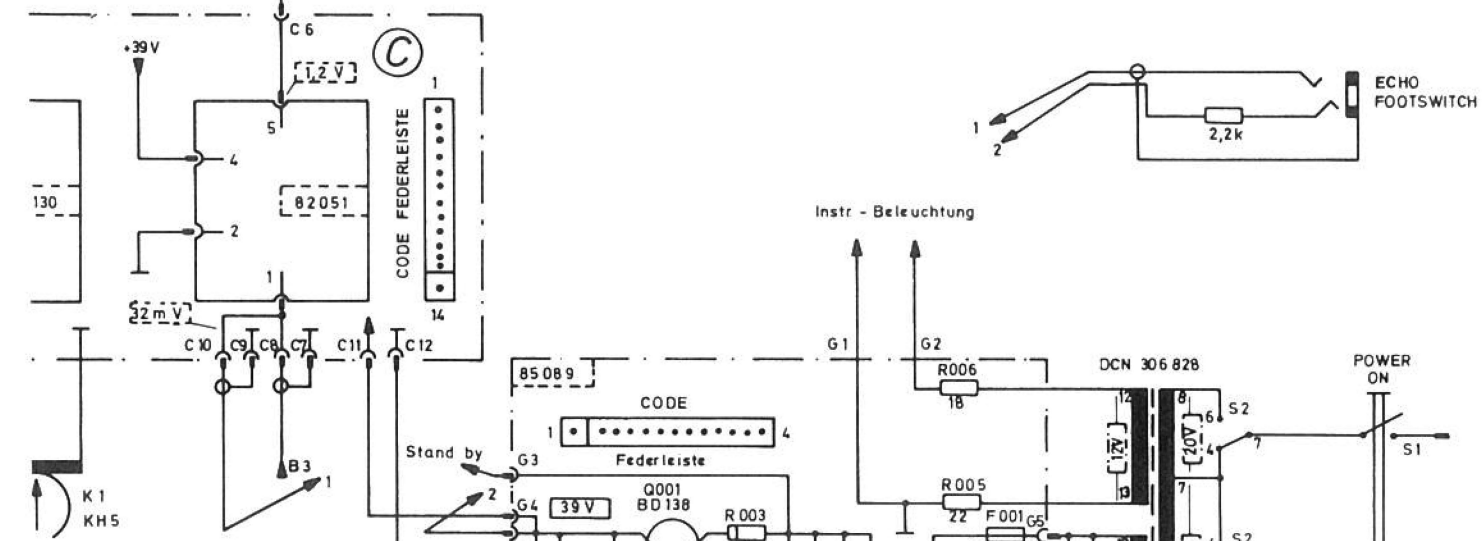
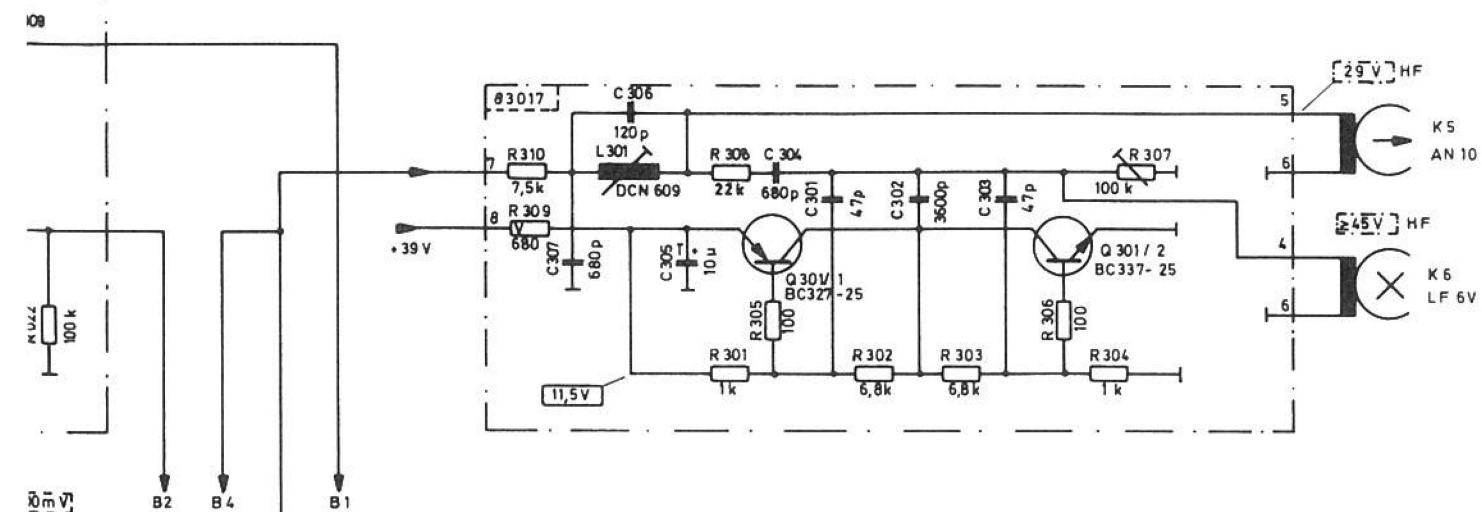
Wiedergabe-Vorverstärker



Bestückungsseite



Aufsprecher

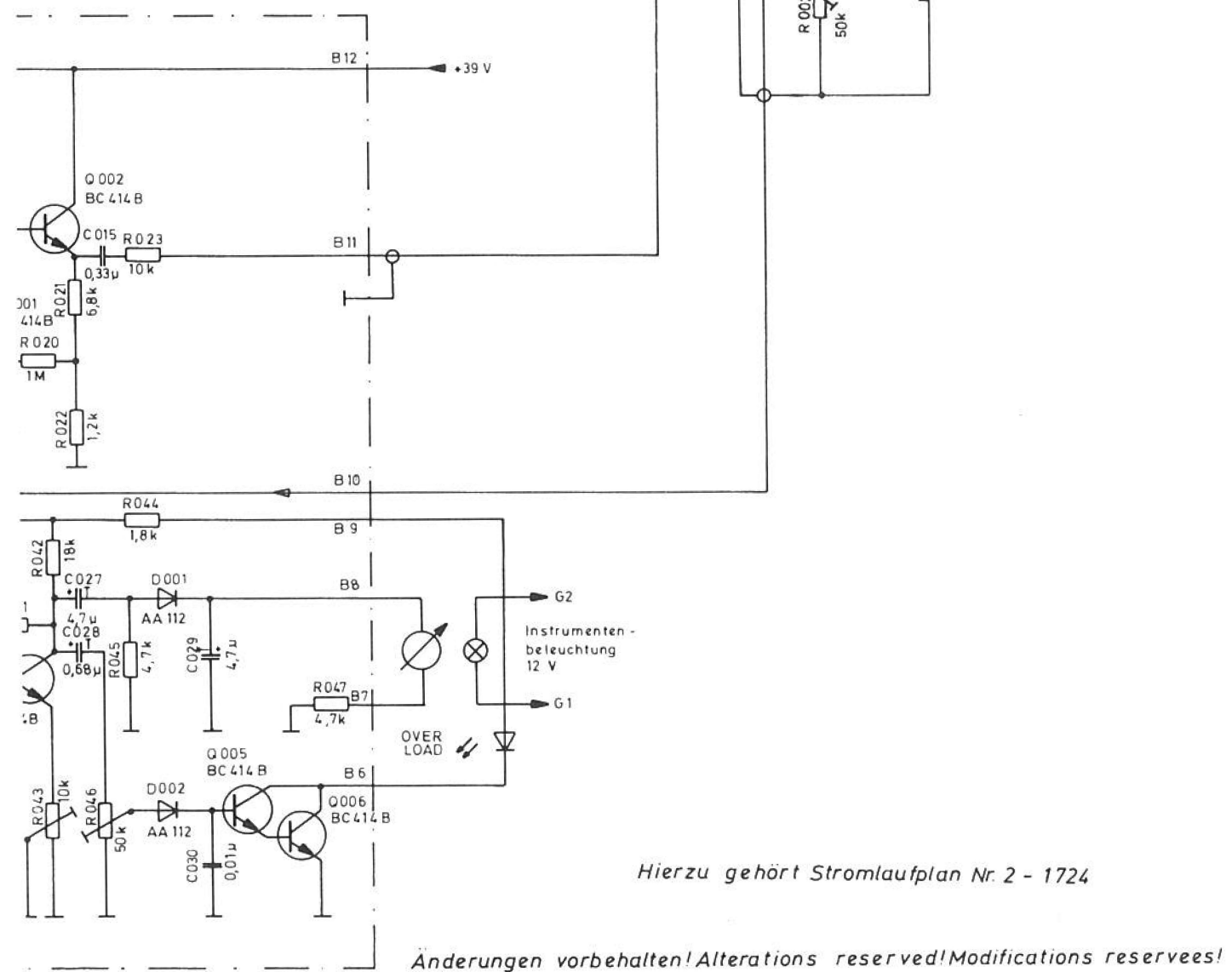
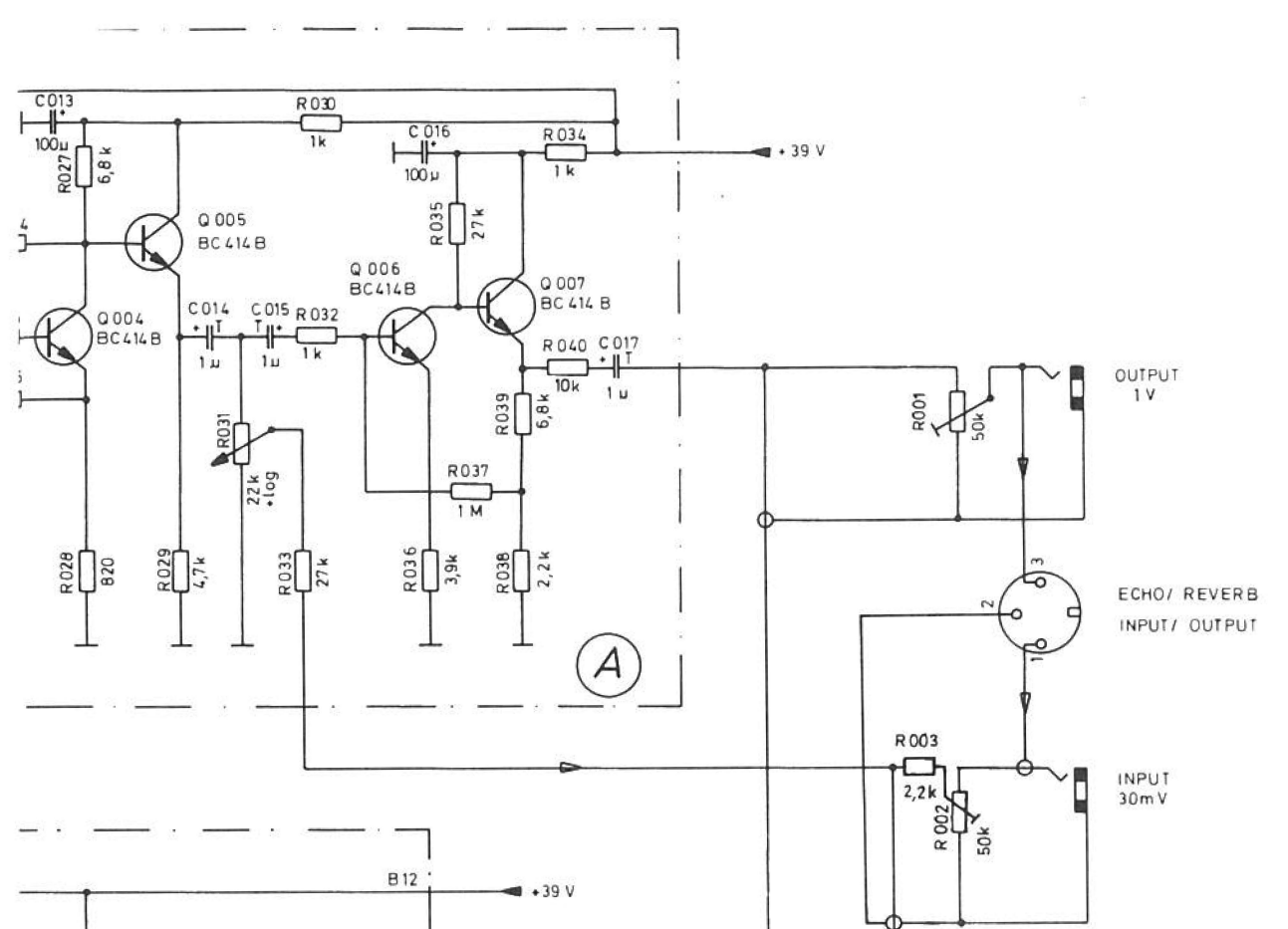


S1: Power on
S2: Stand by

Hierzu gehört Stromlaufplan Nr. 2-1723

Änderungen vorbehalten! Alterations reserved! Modifications reserves!

Dynacord
Electronic und Gerätebau



Änderungen vorbehalten! Alterations reserved! Modifications reserves!

29.8.79 Götz.